

ČERVA

Garments PU/polyester – user information

Description: This garment is made from polyurethane coated polyester fabric. It is designed for protection against minimal risks, especially against non extreme weather conditions. This garment should be worn over usual working garments. The waterproof layer is made from soft polyurethane, which should not be long time exposed to temperature over 50 °C or below 0 °C.

Size chart:

| | | | | | | |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Size: | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Height, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Chest, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | 3 Resistance to water penetration: class 3 according EN 343:2003+A1:2007 |  | the product conforms requirements of Regulation (EU)2016/425 |
|  | 1 Water vapour permeability: class1 according EN 343:2003+A1:2007 |  | read user instruction |

Recommended maximum period of wearing

| | | | | | |
|--------------------------------------|----|----|-----|-----|-----------|
| Working environment temperature (°C) | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| Time of wearing (minutes) | 60 | 75 | 100 | 240 | unlimited |

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 -40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Shelf life is 3 years from the date of manufacture in suitable conditions. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment.

This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.



The type certificate was issued by notified body 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL Veshje prej materiale poliestër/PU.

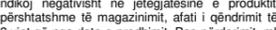
Të dhëna për përdoruesin: Këto produkte janë të prodhuara me pëlhurë poliestre të veshur me poluretaret të zbutur. Destinacioni i tyre është të mbrojnë tërësisht në njëriut ndaj efekteve klimatike të zakonshme dhe joekstreme të motit, eventualisht nga ndotja. Kjo veshje është projektuar për mbrojtje nga rrezikët minimale vetëm, prapazotëhet të vishen miri robet e zakonshme të punës. Poluretari-ja, që formon shtresën sipërfaqësore të papërshkueshme nga uji, është termoplastik, i cilik nuk i reziston dot ekspozimit afatgjatë në temperaturat miri 50 °C ose qëndrimit në temperatura ngrice. Këtyre kushteve duhet t'i përshatet përdorimi praktik i kostumeve dhe përpërave.

Lisa e masave:

| | | | | | | |
|--------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Gjatësia, cm | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Krahori, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | 3 Rezistenca ndaj penetrimit të ujit: Klasë 3 sipas EN 343:2003+A1:2007 |  | sipas kërkesat e Regullores (EU) 2016/425 |
|  | 1 Përshkueshmëria e avujve të ujit: Klasë 1 sipas EN 343:2003+A1:2007 |  | Lexo udhëzimet e përdorimit |

Maksimumi i rekomanduar koha e përdorimit
Temperatura e mjedisit të punës (°C) 25 20 15 10 5
Koha e kufizuar e përdorimit (minuta) 60 75 100 240 e pakufizuar
Magazini dhe mirëmbajtja: Vendosni në një mjedis të errët dhe të thatë me temperaturë midis +5 °C dhe +40 °C Veptrimi i drejtëpërdrejtë i rrezeteve të diellit mund të ndikoj negativisht në jetëgjatësinë e produktit. Me respektimin e kushteve të përshatshme të magazinimit, afati i qëndrimit të produktit në magazinë është deri 3 vjet që nga data e prodhimit. Pas përdorimit, mbajeni veshjen në gjendje të pastër. Bëjten e papastërive, të rrëzë, të materialeve të ndërtimit etj. mund të influencojnë në funksionimin e detimit mekanik. Përpërkushtet që veshjen. Për larje mund të përdoret pa kufizim uji i pastër ose solucionet e holluara të agjentëve tensioaktivë, uji me sapun etj. Veshjet në fjalë nuk mund të zbardhen, të pastrohen kimikisht, të hekurohen ose të thahen në tharësme baraban.



Lloji i certifikatës është iëshuar nga organi i akredituar me Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.
Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

AZ Poliester/PU - istifadëçi telimat

Tësiri: Nga geyim poliestër parçja është ofrullëmi poluretardan-dën hazirlanmsdır. Oj minimal risklerin, xhismati de neryi-ekstreml havla seralden qorunmaq üçün nazardo tutulmsdır. Bu geyim yalnız minimal risklerden qorunmaq üçün nazardo tutulmsdır, ad iş geyiminin üstünden geyimk lazımdır. Su keçirmeyan tabaqay yumsaq poliuretardan-dën hazırlarıñ, ka, bu 50°C-dën yuxarı va 0°C-dën aşağı temperatura uzun müddet maruz qoyulmamalıdır.
Öçü diaqram:

| | | | | | | |
|---------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Ölçü: | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Hündürlük, sm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Sine, sm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | 3 Suyun nüfuzuna qarşı müqavimət: EN 343:2003+A1:2007 uyğun olaraq 3-cü dərəcə |  | Tanzimləmə (AB) 2016/425 |
|  | 1 Su buxan keçiriciliyi: EN 343:2003+A1:2007 1-ci dərəcə |  | telabirlərinə cavab verid uyğun olaraq istifadəçi telimatını oxuyun |

Məsələhat görürük maksimum olundu istifadə müddəti:
İş mühiti temperaturu (°C) 25 20 15 10 5
Məhdud istifadə müddəti (dəqiqə) 60 75 100 240 limitsiz

Saxlanmasi və istifadəçi üzrə telimat: Geyimlər təmiz və quru yerdə olmaqçā +5 – 40°C arası temperaturda saxlanmalıdır. Birbaşa günəş şüaları geyimin istisrar müddətinə azaldır bilər. Saxlanma müddəti uyğun şərhlərdə istisnal təyinin ehtibarın 3 ilidir. İstifadə etdikdən sonra geyimi təmiz saxlayın. Üm, tikinti materiallarını və ya digər kir qalıqları geyimin mexaniki zədələnməsinə sürətləndirə bilər. Bu geyim əl ilə yuyulmalıdır. Ağartmayın. Geyim aqç havada qurudulmalı, sıxmaq və ya paltaryuyan maşında qurutmaq, ütüləmək, kimyəvi təmizləməyə vermək olmaz.



Növlü sertifikat bildirilən qurum Nr.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia tərəfindən verilib. Uyğunluq bəyannaməsinə www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.
İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya

GB **Облєкта од материал полиестер/PU**

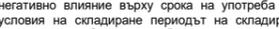
Информация за потребителите: Тези изделия са изготвени от полиестерна тъкан със слоеве от омеколено полиуретане. Предназначени са предпазване на тялото от атмосферните условия, които не са изключително или екстремни, eventualmente от изцапване. Това облекло е предназначено само за защита срещу минимални рискове. Предвижда се употребата им като облекло върху обикновените работни дрехи. Полиуретан, което създава повърхностен херметичен слой, е термопластичен, който не издържа дълготрочно излагане на температури над 50 °C, нито на силен студ. Към тези условия трябва да се приспособи и практичешката употреба на облеклата и престилките.

| | | | | | | |
|-----------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Размери: | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Размер: | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Височина, см | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |
| Гърди, см | | | | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | 3 Устойчивост на проникваща вода: класс 3 EN 343:2003+A1:2007 |  | отговаря на изисква нията на Регламента (EC) 2016/425 |
|  | 1 Устойчивост на проникваща водна пара: класс 1 EN 343:2003+A1:2007 |  | прочетете потребителското обучение |

Препоръчителна максимална носене
Temпература на работната среда (°C) 25 20 15 10 5
Ограничено време на носене (минути) 60 75 100 240 неограничен

Складирание и поддръжка: Складирайте на тъмни и сухо място при температура между +5° до 40°С. Пряката слънчева светлина може да окаже негативно влияние върху срока на употреба на изделието. При подходящи условия на складирание периодът на складирание е 3 години от датата на производство. След употреба поддръжайте облеклото чисто. Остатъците от мърсотия, пясък, строителни вещества и др. могат да причинят ускорено механично увреждане на повърхността. За миене може да се използва неограничено чиста вода или разреден разтвор на перилни препарати, вода със сапун и др. Облеклата не могат да се избелват, да се дават на химическо чистене, да се гладят и да се сушат в сушилня.



Този артикул е тестван и сертифициран от No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.
Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

CZ **Oděvy z materiálu polyurethan/polyester.**

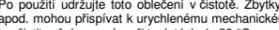
Informace pro uživatele: Tyto výrobky jsou zhotoveny z polyestrové tkaniny povrstvené polyurethanem. Jsou určeny k ochranné tělu před povětrnostními vlivy, které nejsou extrémně nepříznivé před usínáním. Předpokládá se jejich použití jen pro minimální rizika, jako přežívání přes běžné pracovní oblečení. Polyuretan vytvářející povrchovou vodovzdornou vrstvu je termoplast, který nenesá dlouhodobě vystavení teplotám nad 50 °C ani pobyt v mrazu. Těmto podmínkám je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a pláštěů.

| | | | | | | |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Velikostní tabulka: | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Označení velikosti: | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Výška, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |
| Obvod hrudníku, cm | | | | | | |

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | 3 Odolnost proti průniku vody: třída 3 podle EN 343:2003+A1:2007 |  | značka shoody, výrobek splňuje požadavky Nařízení(EU)2016/425 |
|  | 1 Propustnost pro vodní páru: třída 1 podle EN 343:2003+A1:2007 |  | piktogram informace |

Maximální doporučená doba nošení oblečení
Teplota pracovního prostředí (°C) 25 20 15 10 5
Omezená doba nošení (minuty) 60 75 100 240 neomezeně

Skladování a údržba: Skládejte v temnu a suchu při teplotě mezi +5° až 40°C. Příímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky od data výroby. Po použití udržujte tuto oblečení v čistotě. Zbývky nečistot, písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození povrchu. Výrobky lze čistit ručním práním při teplotách do 30 °C s použitím běžných pracích prostředků. Po vyprání nechat vodu volně odkapat, výrobky nelze ždímat ani odsiředovat. Vyroby se nesmí bělit, zehlit, chemicky čistit ani sušit v bubnové sušičce.



Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.
Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DE **Kleidung aus Polyester/PU.**

Information für Nutzer: Diese Produkte sind aus einer Polyester-Textilie mit einer Polyurethan-Welchschicht hergestellt. Sie sind als Körperschutz gegen Witterungseinflüsse (jedoch nicht Extremwettereisse) und gegen Verunreinigung gedacht. Dieses Kleidungsstück dient nur zum Schutz vor minimalen Risiken, es wird vorausgesetzt, dass sie als Überzug der üblichen Arbeitskleidung getragen werden. Polyurethan als wasserfeste Oberflächenschicht ist ein Thermoplast, der langfristig gegen Temperaturen über 50 °C und gegen Frost nicht beständig ist. Diesen Bedingungen muss praktische Verwendung der Kleidung und Mäntel angepasst werden.
Größenkennzeichnung:

| | | | | | | |
|-----------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Größen: | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Höhe, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Brustumfang, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

| | | | |
|---|--|---|-----------------------------|
|  | 3 Beständigkeit gegen Wasserdurchdringung: Klasse 3 nach EN 343:2003+A1:2007 |  | Kennzeichen der Konformität |
|  | 1 Durchlässigkeit für Wasserdampf: Klasse 1 nach EN 343:2003+A1:2007 |  | Piktogramm Information |

Empfohlenes Maximum Tragezeit
Arbeitsumgebungstemperatur (°C) 25 20 15 10 5
Eingeschränkte Tragezeit (Minuten) 60 75 100 240 unbegrenzt

Lagerung und Pflege: Lagern Sie die Kleidung in dunklen und trockenen Räumlichkeiten bei Temperatur zwischen +5° bis 40°C. Direktes Sonnenlicht kann die Haltbarkeit der Produkte ungünstig beeinflussen. Bei guten Lagerbedingungen beträgt die Lagerdauer 3 Jahre ab Herstellungsdatum. Nach Verwendung halten Sie die Kleidung sauber. Die Reste der Verschmutzungen, Sand, Baustoffe usw. können die Oberfläche schneller mechanisch abnutzen. Zur Waschung verwenden Sie klaren Wasser oder verdünnte Lösungen der Netzmittel, verdünntes Seifenwasser usw. Die Kleidung kann man nicht bleichen, nicht bügeln sowie im Trommeltrockner nicht trocknen.



Typenzulassung wurde von notifizierter Stelle ausgestellt 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.
Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

DK **Regntøj polyester / PU - Brugervejledning**

| | | | | | | |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Beskrivelse: Regnsæt bestående af regnjakke med hætte og lynlås-lukning. Trykknapper i ærmer, 2 lommer samt ventilationshuller under ærmer. Regnbukser med elastik i taljen og trykknapper i ben. Materialet er PVC/polyester. | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Generelt: Inden brugelse skal man ved påvisning sikre sig, at sættet har en passende størrelse, så der opnåes den bedste mulige komfort og arbejdsikkerhed. Det vandtætte materiale er lavet af blød PU, som ikke over længere tid bør udsættes for temperaturer over 50 °C eller under 0 °C. | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Brugermål: Størrelse: Højde, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |
| Brugermål: Størrelse: Højde, cm | | | | | | |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | 3 Vandgenembrængning: Klasse 3 iht. EN 343:2003+A1:2007 |  | Produktet opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425 |
|  | 1 Åndbarhed: klasse 1 iht. EN 343:2003+A1:2007 |  | Læs Brugervejledning |

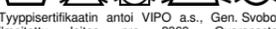
| | | | | | | |
|----------------------------------|----|----|-----|-----|------------|------|
| Anbefalt maksimum bæretid | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Arbejdstidspunkt temperatur (°C) | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 | |
| Begrænset bæretid (minutter) | 60 | 75 | 100 | 240 | ubegrænset | |

Kategori: Sættet er certificeret i kategori I i overensstemmelse med EU direktiv 89/686 EEC om sikkerhedskrav til personlige værnemidler.

Til beskyttelse ved lav risiko jfr. Artikel 8 stk. 3.
Anvendelse: Til arbejdsbrug i industri, landbrug, entreprenørarbejde og fritid. Anvend over normalt arbejdstøj.

Opbevaring: Efter brug kan sættet rengøres med lunket sæbevand. Opbevares bedst modt og koldt ved temperaturer mellem +5 – 40 °C. Direkte sollys kan påvirke læra og for produktet anbefales ingen brug ikke overskride 3 år.

Advarsel: Produktet indeholder pH-tålerale.



Typpiserifikatın antoi VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia, ilmoitettu laitos nro 2369.
Oversensstemmelseerklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.

Producent/Importør: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

EE **Polüestrist/PU valmistatud materjalist riietus**

Teave kasutajale: Need tooted ei valmistatud polüesterkangast, mis kaetud polüuretaaniga polüuretaaniga. Need on mõeldud keha kaitsmiseks liimastikutingimuste eest, mis ei ole erakordsed ega äärmuslikud, samuti määrumise eest. See rõivas on mõeldud kaitseski ainult minimaalsete riskide eest, need on mõeldud kasutamiseks tavaleiste tööriiete peal. Pinnapealset katektihti moodustav poliureetaan on termoplast, mis ei talu pikaajalist temperatuuri üle +50 °C ega pakast. Pealisriiete ja keepide kasutamisel tuleb neid tingimusi silmas pidades.

| | | | | | | |
|-------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Suuruuste tabel: | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Pikkus, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Rind, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

| | | | |
|---|--|---|---------------------------------------|
|  | 3 Veepiivatus: klass 3 vastavalt EN 343:2003+A1:2007 |  | vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele |
|  | 1 Hingavus: klass 1 vastavalt EN 343:2003+A1:2007 |  | lugege kasutusjuhendit |

Soovitatav maksimaalne kandmisae
Töökeskkond temperatuur (°C) 25 20 15 10 5
Püütud kandmisae (minuuti) 60 75 100 240 piiramatult

Säilitamine ja hooldamine Säilitage pimedas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni 40 °C. Oltsen pikaaegsasti võib tootele kasutada ühendada. Sobivates säilitustingimustes on säilitusaeg 3 aastat alates tootmise kuupäevast. Pärast kasutamist hoidke rõivaid puhtana. Mustuse, liiva, ehitusmaterjalide jät osakesed võivad kiirendada nende mehaanilist kahjustumist. Pese miseks välti piranguette kasutada puhast veit või märgavate ainetel lahjendatud lauseid, seebivett jne. Riideid ei tohi valgendada, keemiliselt puhastada, triikida ega kuivatada trummelkuivatis.



Sertifikaat välja antud Nr.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.
Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

ES **Ropa del material poliéster/PU.**

Información para el usuario: Estos productos están fabricados del tejido de poliéster con capa de poliuretano ablandado. Están destinados para proteger el cuerpo contra los fenómenos meteorológicos que no sean excepcionales ni extremos, eventualmente contra la sociedad. Esta prenda está diseñada para la protección contra riesgos mínimos solamente, se prevé que su uso como capa superior sobre la ropa de trabajo habitual. El poliuretano, que forma la capa superficial impermeable, es un termoplástico que no soporta la exposición prolongada a las temperaturas superiores a 50 °C, ni a las heladas. A estas condiciones hay que adaptar el uso práctico de trajes y batas.

Designación de tamaños:
Tamaños: S M L XL XXL XXXL
Altura, cm 162-170 166-174 170-178 174-182 178-186 182-190
Contorno de pecho, cm90-102 94-110 102-114 106-118 110-123 114-129

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | 3 Resistencia a la penetración de agua: Clase 3 según EN 343:2003+A1:2007 |  | Marca de conformidad, el producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 |
|  | 1 Permeabilidad para el vapor de agua: Clase 1 conforme a EN 343:2003+A1:2007 |  | Pictograma Información |

Periodo máximo de uso recomendado
Temperatura ambiente de trabajo (°C) 25 20 15 10 5
Uso por tiempo limitado (minutos) 60 75 100 240 ilimitado

Almacenamiento y mantenimiento: Almacene en un lugar oscuro y seco a la temperatura entre +5° hasta 40°C. La luz solar directa puede tener efecto negativo sobre la vida útil de los productos. En las condiciones de almacenamiento adecuadas el tiempo posible de almacenamiento es de 3 años desde la fecha de fabricación. Mantenga la ropa

ĈERVA

PT Vestuário de poliéster/PU - informações para usuário

Descrição: Esta peça de vestuário é feita de tecido de poliéster revestido de poliuretano. É projetada para proteção contra riscos mínimos, especialmente contra condições climáticas não extremas. Esta peça de vestuário é design para proteção contra riscos mínimos somente, deve ser usada sobre roupas usuais de trabalho. A camada impermeável é feita de poliuretano macio, que não deve ser exposto por muito tempo a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de 0°C.

Tamanhos:

| | | | | | | |
|-------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Tamanhos: Altura, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| A circunf. do tórax, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | 3 Resistência contra a penetração de água: classe 3 de acordo com a norma EN 343:2003+A1:2007 |  | marca de conformidadeo produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 |
|  | 1 Permeabilidade para vapor de água: classe 1 de acordo com a norma EN 343:2003+A1:2007 |  | pictograma informações |

Máximo recomendado tempo de uso

| | | | | | |
|---------------------------------------|----|----|-----|-----|-----------|
| Temperatura ambiente de trabalho (°C) | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| Tempo de uso limitado (minutos) | 60 | 75 | 100 | 240 | ilimitado |

Armazenamento e instruções de cuidados: As peças de vestuário devem ser ser armazenadas em local limpo e seco, a uma temperatura entre +5°C e +40°C. A luz solar direta pode afetar negativamente a vida útil do vestuário. A vida útil é de 3 anos a partir da data de fabricação em condições adequadas. Mantenha a roupa limpa após o uso. Areia, restos de materiais de construção ou outra sujeira podem acelerar a danificação mecânica da peça. Esta roupa deve ser lavada pelas mãos. Não utilizar alvejante. A roupa deve secar naturalmente, não torcer ou utilizar máquina de secar, não passar a ferro, não lavar a seco.



Tipo de certificado foi emitido pela VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia, pessoa notificada 2369. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

RO ÎMBRĂCĂMINTE ȘI ȘORTURI DIN MATERIAL POLIURETAN /POLIESTER

Informații pentru utilizator: Aceste produse sunt fabricate din țesătură de poliester acoperite cu un strat din poliuretan moale. Sunt destinate pentru protecția corpului la influențele climatice, care nu sunt nici în mod excepțional nici extrem de expuse la murdărie. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcămintea curentă de lucru. Poliuretan care formează un strat de suprafață rezistent la apă, are nu rezistă la expunere prelungită la temperaturi de peste 50 °C și nici la șederea în îngheț. Utilizarea îmbrăcămintei și al plasticii este necesar să se adapteze acestor condiții.

Grafiul marimilor:

| | | | | | | |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Inaltimea, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Circumferința, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

- | | | | |
|---|--|---|---|
|  | 3 Rezistentă la apa clasa 3; EN 343:2003+A1:2007 |  | îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 |
|  | 1 Permeabilitate la abur clasa 1 EN 343:2003+A1:2007 |  | cititi instructiunile ! |

Maximă recomandată durata de purtare

| | | | | | |
|--------------------------------------|----|----|-----|-----|-----------|
| Temperatura de lucru a mediului (°C) | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| Durata redusă de purtare (de minute) | 60 | 75 | 100 | 240 | nelimitat |

Depozitarea și întreținerea: Depozitați-le la întuneric și loc uscat la temperaturi între + 5° până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze nefavorabil ciclul de viață al produselor. În condiții adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 3 ani de la data fabricației. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafeței. La spălare, se poate folosi fără limită apa curată sau soluții diluate de agenți de înmuiere, soluții de săpun, etc. Îmbrăcăminte nu este voie să fie înălbătită, curățată chimic și uscată în mașină de uscat cu centrifugă



Instituttia ce atesta certificările: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehá

RS Odeća od materijala PU /poliester/ PU.

Informacije za korisnike: Ovi proizvodi proizvedeni su od poliesterske tkanine sa slojem omekušanog poliuretana. Namenjena je zaštiti tela od vremenskih uslova koji nisu izvanredni niti ekstremni, eventualno i za zaštitu od prijavšine. Namenjena je za navlačenje preko uobičajene radne odeće. Poliuretan koji stvara zaštitni površinski vodootporni sloj je termoplastični materijal koji ne sme da bude izložen temperaturama iznad 50 °C niti mrazu. Upotrebu odeće i kaputa treba prilagoditi ovim uslovima.

Grafiikon veličine:

| | | | | | | |
|----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Veličina: Visina, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Grudi, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | 3 Otpornost na prodor vode: klasa 3 prema EN 343:2003+A1:2007 |  | Znak usaglašenosti Proizvod odgovara zahtevima Uredbe (EU) 2016/425 |
|  | 1 Paropropusnost: klasa 1 prema EN 343:2003+A1:2007 |  | piktogram informacija |

Preporučenii maksimum vreme korišćenja

| | | | | | |
|--------------------------------------|----|----|-----|-----|--------------|
| Temperatura radnog okruženja (°C) | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| Ograničeno vreme korišćenja (minuta) | 60 | 75 | 100 | 240 | neograničeno |

Čuvanje i održavanje: Čuvati na tamnom i suvom mestu na temperaturi od + 5°C do 40°C. Izravno sunčevo svetlo može negativno uticati na životni vek proizvoda. Rok skladištenja je 3 godine od datuma proizvodnje, pod uslovom čuvanja u odgovarajućim uslovima. Nakon upotrebe čuvati u čistom stanju. Ostaci prljavštine, peska, građevinskih materijala itd., mogu uzrokovati brže mehaničko oštećenje i habanje površine. Za čišćenje odeće može se koristiti (bez ograničenja) čista voda ili razređene otopine deterdženata, sapunica itd. Odeću nemojte beliti, čistiti hemijskim postupkom, ne glačati niti sušiti u mašini za sušenje veša.



Sertifikat tipa izdan je od strane VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia, notifikovano telo 2369. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm.

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

SE Plagg polyester/PU – användarinformation

Beskrivning: Plagget är tillverkad av polyuretan-belagd polyesterväv. Den är utformad för skydd mot minimala risker, särskilt mot icke-extrema väderförhållanden. Detta plagg är design för skydd mot minimala risker, ska bäras över vanliga arbetskläder. Det vattentäta lagret är tillverkat av mjuk polyuretan-plast, som under längre tid inte ska utsättas för temperaturer över 50° C eller under 0° C.

Storlekstabell:

| | | | | | | |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Storlek: Höjd, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Bröst, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | 3 Vattentätthet: klass 3 enligt EN 343:2003+A1:2007 |  | produkten uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 |
|  | 1 Genomsläpplighet för vattenånga: klass 1 enligt EN 343:2003+A1:2007 |  | Läs användar informationen |

Rekommenderat maximum begränsad

| | | | | | |
|------------------------------------|----|----|-----|-----|------------|
| Arbetsmiljö temperatur (°C) | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| Bär endast begränsad tid (minuter) | 60 | 75 | 100 | 240 | obegränsad |

Förvarings- och skötselinstruktioner: Plaggen ska förvaras på en ren och torr plats med en temperatur mellan + 5 – 40° C. Direkt solljus kan påverka plaggets livslängd. Hållbarheten är 3 år från tillverkningsdatumet under vederbörliga förhållanden. Håll plagget rent efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller annan smuts kan påskynda mekaniska skador på plagget. Plagget ska handtvättas. Ska inte utsättas för blekmedel. Plagget ska torkas naturligt, ska inte vridas ur eller torktumlas, ska heller inte strykas eller kemtvättas.



Typintyget utfärdades av anmält organ Nr.:2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.

Tillverkare: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

SI Oblačila iz materiala poliester/PU.

Informacije za uporabnika: Ti izdelki so izdelani iz poliesterске tkanine z večslojnim mehčanim poliuretan. Namenjeni so za zaščito telesa pred običajnimi podnebnimi vplivi. Ne velja za izjemne in niti ekstremne vplive in umazanje. To oblačilo je namenjeno samo zaščiti pred minimalnimi tveganji, predvideno kot prevleka za običajno delovno obleko. Poliuretan, ki ustvarja površinski vodoodporen sloj je termoplast, ki ne prenese dolgega izpostavljanja temperaturam nad 50 °C niti pod ničlo. Tem pogojem je potrebno prilagoditi tudi praktično uporabo oblek in plaščev.

Velikostna tabela:

| | | | | | | |
|----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Velikost: Višina, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Prsi, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

- | | | | |
|---|--|---|--|
|  | 3 Odpornost na penetracijo vode: razred 3 v skladu z EN 343:2003+A1:2007 |  | izpolnjuje zahteve Uredbe (EU)2016/425 |
|  | 1 Paroprepustnost: razred 1 v skladu z EN 343:2003+A1:2007 |  | Beri navodilo za uporabo |

Priporočen maksimum čas uporabe

| | | | | | |
|-----------------------------------|----|----|-----|-----|-----------|
| Temperatura delovnega okolja (°C) | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| Omejen čas uporabe (minut) | 60 | 75 | 100 | 240 | neomejeno |

Skladiščenje in vzdrževanje: Shranjujte na temnem in suhem mestu, pri temperaturi od +5° do 40°C. Varujte pred neposredno sončno svetlobo, ki izdelku škoduje. V ustreznih pogojih lahko ta izdelek skladiščite do 3 let od datuma izdelave. Po uporabi mora biti obleka vedno čista. Ostanki nečistoč, peska, gradbenih mas itd. mehansko škodujejo izdelku in krajšajo življenjsko dobo površine. Pranje z vodo, blagimi čistilnimi sredstvi ali milnico, je možno brez omejitev. Izdelkov ne belite, ne čistite kemično, ne likajte in niti ne sušite v sušilnem stroju.



Certifikat je bil izdan s strani notificirnega telesa št.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm.

Proizvajalec: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

SK Odevy z materiála polyuretán/polyester:

Popis: Ochranný plášť s kapučou, ochranný oblek s kapučou, zapínanie na autogombíky alebo zips. Dodávané v 2 farebných prevedeniach vo veľkostiach S – XXXL. Materiál: polyuretán / polyester

Použitie: Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie len pre minimálne riziká ako vrchné oblečenie cez bežny pracovný odev. Vodonepriepustná vrstva odevu z PU (termoplast) neodoláva teplotám vyšším ako +50°C a nevhodné sú aj teploty pod bodom mrazu. Týmto klimatickým podmienkam je nutné prispôbiť použitie daného produktu.

Značenie výrobku: piktogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

Veľkostná tabuľka:

| | | | | | | |
|--------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | S | M | L | XL | XXL | XXXL |
| Veľkosť: Výška, cm | 162-170 | 166-174 | 170-178 | 174-182 | 178-186 | 182-190 |
| Obvod hrudníku, cm | 90-102 | 94-110 | 102-114 | 106-118 | 110-123 | 114-129 |

- | | | | |
|---|--|---|--|
|  | 3 Odolnosť proti prieniku vody: trieda 3 podľa EN 343:2003+A1:2007 |  | značka zhody výrobek spĺňa požiadavky nariadenia (EU) 2016/425 |
|  | 1 Pripustnosť pre vodnú paru: trieda 1 podľa EN 343:2003+A1:2007 |  | piktogram informácia |

Odporúčaná maximálna doba nosenia

| | | | | | |
|------------------------------------|----|----|-----|-----|-------------|
| Teplota pracovného prostredia (°C) | 25 | 20 | 15 | 10 | 5 |
| Obmedzená doba nosenia (minúty) | 60 | 75 | 100 | 240 | neobmedzený |

Návod na skladovanie a údržbu: Výrobok skladujte pri teplote +5°C až +40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 3 roky od dátumu výroby. Po použití udržujte odev v čistote. Zostatky pevných i chemicky agresívnych nečistôt prispievajú k skracovaniu životnosti odevu. Odev čistite vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátmi. Odev od pevných častíc (špina) čistite jemným kartáčkom. Odev sa nesmie bieliť, sušiť v sušičke, žehliť a chemicky čistiť.



Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vyhlasenie o zhode je k dispozicii na www.cerva.com/conformity.htm.

Výrobca: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika
Splnomocnenc výrobcu pre SR: ĆERVA Slovensko s.r.o., Prologis Park – hala 20, Dialničná cesta 10C, 903 01, Senec, Slovakia

03110043 SIRET raincoat

EN 343, EN ISO 13688

